

**ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ**

Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

**⚠** Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

**ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА**

**⚠** ВНИМАНИЕ: уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

**⚠** Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; в стопанства; от клиенти в хотели, мотели, хостели и други места за настаняване.

**⚠** Максималният брой комплекти е посочен в продуктивния лист.

**⚠** Вратичката не бива да се оставя отворена - опасност от откочване. Отворената вратичка на уреда може да издържи само товара на извадената кошница, включително съдовете. Не използвайте вратичката като опора и не сядайте, нито стъпвайте върху нея.

**⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Миялните препарати за съдомиялни машини са силно алкални. Те могат да са изключително опасни при поглъщане. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. Проверявайте дали отделението за препарат е празно след завършване на програмата за миене.

**⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете и другите прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошницата с върховете надолу или да се поставят в хоризонтална позиция - опасност от порязвания.

**⚠** Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте уреда на открито. Не съхранявайте избухливи или запалими вещества

(напр. бензин или аерозоли) във или в близост до уреда - опасност от пожар. Уредът трябва да се използва само за миене на домакински съдове в съответствие с инструкциите, дадени в това ръководство. Водата в съдомиялната машина не е питейна вода. Използвайте само препарат за миене и добавки за изплакване, предназначени за автоматична съдомиялна машина. Когато добавяте омекотител за вода (сол), стартирайте незабавно някаква програма с празна машина, за да предотвратите повреда на вътрешните части заради корозия. Съхранявайте миялния препарат, изплакващия препарат и солта на място, недостъпно за деца. Преди обслужване или поддръжка на уреда спрете подаването на вода към него и го изключете от електрическата мрежа. Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

**МОНТАЖ**


**⚠** Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от наранявания. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания. Свържете съдомиялната машина към водоподаването, като използвате само нови комплекти маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно. Всички маркучи трябва да бъдат здраво фиксирани за избягване на разхлабването им по време на работа. Спазвайте нормите, издадени от местната водоснабдителна компания. Налягане на водата 0,05 - 1,0 МРа. Уредът трябва да се постави срещу стена или да бъде вграден в някаква конструкция, за да се ограничи достъпът откъм задната му страна. За съдомиялни с вентилационни отвори в основата, тези отвори не трябва да се запушват от килим.


**⚠** Монтажът, включително подаването на вода (ако има) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми, свържете се с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др.) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било монтажни дейности - има опасност от електрически удар. По време на монтажа се уверете, че уредът не поврежда захранващия кабел - има опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.


Ако съдомиялната се монтира в края на редица други уреди и до нея има достъп откъм страничната ѝ стена, зоната на пантите трябва да се облицова странично за избягване на опасност от наранявания. Температурата на подаваната вода зависи от модела съдомиялна машина. Ако поставеният маркуч за подаване има маркировка „25°C Max“, максималната позволена температура на водата е 25°C. За всички други модели максималната позволена температура на водата е 60°C. Не режете маркучите, а в случай на уредсътсистемазазадържаненаводата, непотапайте във водата пластмасовата кутия за свързване към водопроводната мрежа. Ако дължината на маркучите не е достатъчна, свържете се с местния доставчик. Уверете се, че маркучите за подаване и изпускане на вода не са прегънати или запушени. При първото включване в действие проверете херметичността на тръбата за подаване и източване на водата. Уверете се, че и четирите крачета са стабилни и се опират плътно на пода и ако е необходимо, ги регулирайте, след което с помощта на нивелир проверете дали съдомиялната е нивелирана безупречно.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРО-ЗАХРАНВАНЕТО**

Табелката с данни е поставена на ръба на вратичката на съдомиялната (вижда се, когато вратичката е отворена).

 Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.


 Не използвайте удължители, разклонители или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.

 Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.


Ако поставеният щепсел не е подходящ за Вашия контакт, свържете се с квалифициран електротехник. Не дърпайте захранващия кабел. Не потапайте

захранващия кабел или щепсел във вода. Пазете кабела далеч от горещи повърхности.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди извършване на каквато и да било дейност по поддръжката на уреда, се уверете, че той е изключен и не е свързан към захранването - опасност от електрически удар. Никога не използвайте уреди за почистване с пара.

### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ**

Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със  с символа за рециклиране. Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората. Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.

### **СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ**

ЕСО: това е стандартна миеща програма, подходяща за почистване на нормално замърсени прибори и съдове за хранене и най-ефективна по отношение на комбинираното използване на енергия и вода за този тип прибори и съдове за хранене.

**JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM**

Před použitím spotřebiče si přečtete tyto bezpečnostní pokyny. Uchovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

**⚠** Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

**POVOLENÉ POUŽITÍ**

**⚠** **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič není určen k ovládní pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládní.

**⚠** Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobným způsobem, například: v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; na farmách; k použití klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

**⚠** Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

**⚠** Dvířka nesmí být ponechána v otevřené poloze – riziko vylomení. Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím. Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

**⚠** **VAROVÁNÍ:** Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

**⚠** **VAROVÁNÍ:** Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně – riziko pořezání.**⚠** Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Neukládejte výbušné nebo hořlavé látky (např. nádoby s benzinem nebo aerosolové spreje) uvnitř spotřebiče nebo v jeho blízkosti – riziko požáru. Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Voda ve spotřebiči není pitná. Používejte výhradně čisticí prostředek a leštadlo určené pro automatické myčky nádobí. Po přidání změkčovače vody (soli) okamžitě

spustíte jeden mycí cyklus s prázdnou myčkou, abyste zabránili poškození vnitřních součástí myčky korozí. Čisticí prostředek, leštadlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí. Před prováděním oprav a údržby uzavřete přívod vody a odpojte spotřebič od zdroje napájení. Spotřebič odpojte také v případě jakékoli poruchy.

**INSTALACE**

**⚠** Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání. Myčku připojte k přívodu vody výhradně pomocí nové soupravy hadic. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení. Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa. Spotřebič musí být postaven u zdi nebo zabudován do nábytku, aby byl omezen přístup k jeho zadní straně. U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

**⚠** Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nemůže poškodit napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Pokud myčku umísťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů, a předejít tak nebezpečí skřípnutí. Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena „25°C max“, pak je maximální povolená teplota vody 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C. Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřezávejte ani neponožte plastovou chráničku hadice do vody. Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce. Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrbené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné. Dbejte na to, aby všechny čtyři nohy spotřebiče byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je myčka dokonale vodorovná.

## VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Typový štítek je umístěný na dvířkách myčky a je viditelný při jejich otevření.

**⚠** V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou.


**⚠** Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

**⚠** Jestliže je poškozený přívodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko úrazu elektrickým proudem. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče. Napájecí síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy.


## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**⚠ VAROVÁNÍ: Než zahájíte jakoukoli údržbovou činnost, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení – riziko úrazu elektrickým proudem. Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.**

## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem . Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů týkajících se nakládání s odpady.

## LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo doprovodné dokumentaci udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

## RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

ECO: je to standardní mycí cyklus, který je vhodný k mytí normálně znečištěného nádobí, a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby elektřiny a vody pro tento typ nádobí.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE ARBEJDSMILJØ OG INSTALLATION

DA

### VIGTIGT AT LÆSE OG OVERHOLDE

Læs disse sikkerhedsanvisninger før apparatet tages i brug. Opbevar dem i nærheden til senere reference. Disse anvisninger og selve apparatet er forsynet med vigtige oplysninger om sikkerhed, der altid skal overholdes. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for tilsidesættelse af disse sikkerhedsregler, for u hensigtsmæssig brug af apparatet eller forkerte betjeningsindstillinger.

**⚠** Meget små børn (0-3 år) skal holdes på afstand af apparatet. Små børn (3-8 år) skal holdes på afstand af apparatet med mindre de er under konstant opsyn. Apparatet kan bruges af børn på 8 år og derover, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis disse er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet på en sikker måde og, hvis de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

### TILLADT BRUG

**⚠** FORSIGTIG: Apparatet er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt tændingssystem, som

f.eks. en timer, eller af et separat fjernbetjent system.

**⚠** Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende, så som: i køkkenet på arbejdspladser, kontorer og/eller forretninger på landbrugsejendomme; af kunder på hoteller, moteller, bed & breakfast og andre beboelsesomgivelser.

**⚠** Det maksimale antal kuverter er anført på produktarket.

**⚠** Lågen bør ikke efterlades i den åbne position - risiko for at snuble. Den åbne låge kan kun bære vægten af den udtrukne kurv inklusive service. Brug ikke den åbne låge som støtte, og undlad at sidde eller stå op på den.


**⚠ ADVARSEL:** Midlerne til opvaskemaskiner er meget alkaliske. De kan være meget farlige, hvis de indtages. Undgå berøring med huden og øjnene og hold børn væk fra opvaskemaskinen, når lågen står åben. Kontrollér, at sæberummet er tomt ved vaskecyklussens afslutning.


**⚠ ADVARSEL:** Knive og andre skarpe dele skal anbringes i kurven med spidsen nedad eller anbringes vandret - risiko for skæreskader.

**⚠** Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsbrug.

Apparatet må ikke anvendes udendørs. Opbevar aldrig eksplosionsfarlige eller brændbare stoffer (f.eks. benzin eller spraydåser) i eller i nærheden af apparatet - brandfare. Apparatet må kun anvendes til at vaske service i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning. Vandet i maskinen er ikke drikkeligt. Anvend kun opvaske- og afspændingsmidler, som er beregnet til en automatisk opvaskemaskine. Kør straks en cyklus efter at have tilsat et middel til blødgøring af vand (salt), for at undgå korrosionsskader på de indre dele. Opbevar opvaskemiddel, afspændingsmiddel og salt uden for børns rækkevidde. Luk for vandforsyningen og træk stikket ud, eller afbryd strømmen, før der udføres service og vedligeholdelse. Afskær også apparatet i tilfælde af en fejlfunktion.

## INSTALLATION

 Flytning og opstilling af apparatet skal foretages af to eller flere personer - risiko for skader. Brug beskyttelseshandsker under udpakning og installation - snitfare. Forbind kun opvaskemaskinen til vandforsyningen med et nyt sæt slanger. De gamle slanger må ikke genanvendes. Alle slanger skal forbindes sikkert, så de ikke kan gå løs under drift. Gældende regler fra det lokale vandværk skal overholdes. Vandtilførselstryk: 0,05-1,0 MPa. Apparatet skal stilles op ad en væg eller indbygges i et skab, for at forhindre adgang til dets bagside. På opvaskemaskiner med ventilationsåbninger ved bunden må åbningerne ikke dækkes til med et tæppe.


 Installation, inklusive vandforsyning (om forudsat) og elektriske tilslutninger, og reparation skal udføres af en kvalificeret tekniker. Reparér eller udskift ingen af apparatets dele, medmindre det kræves specifikt i brugervejledningen. Hold børn væk fra installationsområdet. Kontrollér, at apparatet ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontakt forhandleren eller serviceafdelingen, hvis der er problemer. Efter installation skal emballagen (plastik-, flamingodele etc.) opbevares uden for børns rækkevidde - kvælningsskade. Tag stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for installationsindgreb - risiko for elektrisk stød. Kontrollér at apparatet ikke beskadiger el-kablet under installationen - brandfare eller risiko for elektrisk stød. Aktiver kun apparatet, når installationen er fuldført.


Hvis apparatet installeres yderst i et modulskab, så den ene side af maskinen er ubeskyttet, skal området ved hængslerne tildækkes for at undgå risiko for læsioner. Temperaturen på vandet i indløb afhænger af opvaskemaskinens model. Hvis den installerede indløbsslange er mærket med "25°C Max", må vandtemperaturen højst være 25°C. Alle andre modeller tillader en maksimumtemperatur på 60 °C. Skær ikke slangerne over, og hvis maskinen er forsynet med et aquastopsystem, må plastdåsen for tilslutning


til vand ikke sænkes ned i vandet. Hvis slangerne ikke er lange nok, bedes man henvende sig til forhandleren. Sørg for, at tilløbs- og afløbsslangerne ikke er bøjedede eller klemte. Kontrollér, at tilførsels- og afløbsslangerne er tætte, inden første gangs brug. Kontrollér, at alle fire fødder står stabilt og sikkert på gulvet, og regulér dem efter behov. Sørg desuden for, at opvaskemaskinen er nivelleret ved hjælp af et vaterpas.

## ADVARSLER OM ELEKTRICITET

Typepladener anbragt på kanten af opvaskemaskinens låge (synlig, når lågen er åben).

 Strømforsyningen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en multipolet afbryder, der er anbragt før stikkontakten, og apparatet skal jordforbindes i overensstemmelse med de nationale sikkerhedsstandarder for elektrisk materiel.

 Brug ikke forlængerledninger, multistikdåser eller adaptere. Efter endt installation må der ikke være direkte adgang til de elektriske dele. Rør aldrig ved apparatet, hvis du er våd eller har bare fødder. Anvend ikke dette apparat, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget, eller har været tabt på gulvet.

 Eventuel udskiftning af el-kablet skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade - risiko for elektrisk stød.

Man kontakte en autoriseret installatør, hvis det faste stik ikke passer til din stikkontakt. Træk ikke strømforsyningskablet ud. Sænk ikke strømkablet eller stikket ned i vand. Hold strømkablet væk fra varme overflader.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE


 **ADVARSEL: Kontrollér at apparatet er slukket og at stikket er trukket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelsesindgreb - risiko for elektrisk stød. Anvend aldrig damprensere.**

## BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

Emballagen kan genbruges 100 % og er mærket med genbrugssymbolet  Emballagen bør derfor ikke efterlades i miljøet, men skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

## BORTSKAFFELSE AF HUSHOLDNINGSSAPPARATER

Apparatet er fremstillet af materialer, der kan genbruges. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Kontakt de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller den forretning, hvor apparatet er købt, for at indhente yderligere oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af elektriske husholdningsapparater. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EF, om affald af elektronisk og elektrisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men at det skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

## RÅD OM ENERGIBESPARELSE

ECO (ØKO): Det er standardcyklussen og den er velegnet til opvask af normalt snavset bordservice, og det er det mest effektive program med hensyn til kombinationen af energi- og vandforbrug til denne type bordservice.


## SICHERHEITSHINWEISE- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

DE


### DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN


Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren.


In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung.


 Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden. Jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.


### ZULÄSSIGE NUTZUNG

 VORSICHT: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltvorrichtung, z. B. einem Timer oder einer separaten Fernbedienung, ausgelegt.


 Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel: Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen; Gutshäuser; für Gäste in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfast-Anwendungen und anderen Wohnumgebungen.


 Die maximale Anzahl an Geschirr ist auf dem Produktdatenblatt gezeigt.

 Die Tür sollte nicht in geöffneter Stellung bleiben - Stolpergefahr. Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten. Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit verwenden, nicht darauf stellen.

 **WARNUNG** : Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können bei Verschlucken äußerst gefährlich sein. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden und Kinder von dem Geschirrspüler fern halten, wenn die Tür


geöffnet ist. Nach jedem Waschzyklus prüfen, dass das Spülmittelfach leer ist.

 **WARNUNG** : Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb oder in horizontaler Position in den Geschirrspüler gelegt werden - Gefahr von Schnittverletzungen.

 Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Keine explosiven oder entzündbaren Stoffe (z.B. Benzin oder Sprühdosen) in dem oder in der Nähe des Gerätes lagern - Brandgefahr. Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Das Wasser im Gerät ist kein Trinkwasser. Nur Spülmittel und Klarspüler für automatische Geschirrspüler verwenden. Wird Wasserenthärter (Salz) zugegeben, sofort einen Spülzyklus bei leerem Gerät ausführen, um Korrosionsschäden an innenliegenden Bauteilen zu vermeiden. Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor Wartungsmaßnahmen die Wasserzufuhr zudrehen und die Stromversorgung ausstecken oder unterbrechen. Das Gerät im Falle einer Störung trennen.

### INSTALLATION


 Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich - Verletzungsgefahr. Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation verwenden - Risiko von Schnittverletzungen. Zum Anschließen des Geschirrspülers an die Wasserversorgung nur neue Schlauchsätze verwenden. Keine alten Schlauchsätze wiederverwenden. Sämtliche Schläuche mit Schellen sichern, damit sie sich während des Betriebs nicht lösen. Besondere Vorschriften des regionalen Wasserwirtschaftsamts beachten. Wasserzulaufdruck 0,05-1,0 MPa. Das Gerät muss an der Wand aufgestellt oder in Möbel eingebaut werden, um den Zugriff auf seine Rückseite zu begrenzen. Für Geschirrspüler mit Entlüftungsschlitzen am Boden, dürfen die Schlitze nicht durch einen Teppich verstopft sein.


 Die Installation, einschließlich der Wasserversorgung (falls vorhanden) und elektrische Anschlüsse und Reparaturen müssen von einem

qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Kinder vom Installationsort fern halten. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den nächsten Kundenservice. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styropor Teile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Das Gerät vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen - Stromschlaggefahr. Während der Installation sicherstellen, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen - Brand- oder Stromschlaggefahr. Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind. Wenn der Geschirrspüler am Ende einer Reihe von Einheiten installiert wird und die Seitenverkleidung zugänglich gemacht wird, muss der Scharnierbereich abgedeckt sein, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Die Wasserzulauftemperatur ist abhängig von dem Geschirrspülermodell. Ist der installierte Zulaufschlauch mit „25 °C Max“ gekennzeichnet, beträgt die maximal zulässige Wassertemperatur 25 °C. Für alle anderen Modelle ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 60°C. Die Schläuche nicht schneiden und, bei Geräten mit Wasserstoppsystem das Kunststoffgehäuse mit dem Zulaufschlauch nicht in Wasser tauchen. Den Fachhändler kontaktieren, wenn die Schläuche zu kurz sind. Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen. Vor der ersten Verwendung des Geräts den Wasserzulauf und den Ablaufschlauch auf Undichtigkeiten prüfen. Vergewissern Sie sich, dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie diese dementsprechend ein. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, dass der Geschirrspüler vollkommen eben und standfest ist.


#### **HINWEISE ZUR ELEKTRIK**

Das Typenschild befindet sich an der Kante der Geschirrspülertür (bei offener Tür sichtbar).

 Es muss im Einklang mit den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen möglich sein, den Netzstecker des Gerätes zu ziehen, oder es mit einem Trennschalter, welcher der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten. Das Gerät muss geerdet sein.


 Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. Das Gerät nicht in nassem Zustand oder barfuß verwenden. Das Gerät nicht

verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.


 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft mit einem identischen Kabel ersetzt werden - Stromschlaggefahr.

Passt der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose, einen qualifizierten Techniker kontaktieren. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG**

 **WARNUNG** : Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist - Stromschlaggefahr. Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.

#### **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN**

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

#### **ENTSORGUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN**

Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können. Das  Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

#### **ENERGIESPARTIPPS**

ECO (ÖKO): Dies ist das Standard-Spülprogramm. Es eignet sich zum Reinigen von normal verschmutztem Geschirr und ist für diesen Geschirrtyp hinsichtlich des Wasser- und Stromverbrauchs das effektivste Programm.

**OHJEET ON LUETTAVA JA NIITÄ ON NOUDATETTAVA**

Lue nämä turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne lähettyvillä tulevaa tarvetta varten. Näissä ohjeissa ja itse laitteessa on tärkeitä turvallisuutta koskevia varoituksia; noudata niitä aina. Valmistaja ei vastaa näiden turvaohjeiden laiminlyömisestä, laitteen väärästä käytöstä tai vääristä asetuksista aiheutuvista vahingoista.

**⚠** Pikkulapset (0–3-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta. Hieman isommat lapset (3–8-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti. Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt ainoastaan, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai opastaa heitä laitteen käytössä ja osoittaa mahdolliset vaaratilanteet. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

**SALLITTU KÄYTTÖ**

**⚠** HUOMIO: laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen kytkimen, kuten esimerkiksi ajastimen, tai erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän kanssa.

**⚠** Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: henkilöstön keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä maataloissa asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituspaikoissa ja muissa asuinympäristöissä.

**⚠** Suurin sallittu astiastomäärä on ilmoitettu tuotteen esittelylehtisessä.

**⚠** Luukku ei saa jättää auki olevaan asentoon – kompastumisvaara. Avonainen luukku kestää vain ulos vedetyn korin painon astioineen. Älä laita luukun päälle mitään esineitä, äläkä istu tai nouse sen päälle.

**⚠** **VAROITUS:** Astianpesukoneelle tarkoitettujen pesuaineiden ovat voimakkaasti alkalisia. Nieltynä ne saattavat olla erittäin vaarallisia. Vältä iho- ja silmäkontaktia, sekä pidä lapset loitolla astianpesukoneesta kun sen luukku on auki. Varmista, että pesuainetila on tyhjä pesuohjelman päättymisen jälkeen.

**⚠** **VAROITUS:** Veitset ja muut teräväkärkiset keittiövälineet on laitettava koriin siten, että terät osoittavat alaspäin tai ovat vaakasuuntaisessa asennossa – leikkaantumisen vaara.

**⚠** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona. Älä säilytä räjähtäviä tai syttyviä aineita (esim. bensiiniä tai aerosolipakkauksia) laitteen sisällä tai sen läheisyydessä – tulipalon vaara. Laitetta saa käyttää ainoastaan tavallisten kotitaloudessa käytettävien astiastojen pesemiseen tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Laitteessa oleva vesi ei ole juomakelpoista. Käytä ainoastaan automaattiselle astianpesukoneelle suunniteltuja pesu- ja huuhteluaineita. Kun lisää vedenpehmentintä (suolaa), anna koneen käydä

välittömästi tyhjänä yhden ohjelman verran sisäosien syöpyemisvaaran ehkäisemiseksi. Säilytä pesuaine, huuhtelukirkaste ja suola poissa lasten ulottuvilta. Sulje veden syöttö ja irrota pistoke tai katkaise virta ennen huoltoon ja korjauksiin ryhtymistä. Irrota laitteen kytkennät minkä tahansa toimintahäiriön sattuessa.

**ASENNUS**

**⚠** Laitteen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä – loukkaantumisen vaara. Käytä suojakäsineitä purkamisen ja asennuksen aikana – leikkaantumisen vaara. Astianpesukone täytyy liittää vesiverkkoon ehdottomasti uutta letkusarjaa käyttäen. Vanhoja letkusarjoja ei saa käyttää uudelleen. Kaikki letkut on kiinnitettävä huolellisesti letkukiinnittimillä, jotta letkut eivät irtoa käytön aikana. Noudata paikallisen vesilaitoksen kaikkia voimassa olevia määräyksiä. Vedenottopaine: 0,05-1,0 MPa. Laite on sijoitettava seinää vasten tai huonekalun sisälle, jotta pääsy sen takaosaan estettäisiin. Jos astianpesukoneen alaosaan on ilmanottoaukot, ei niitä aukkoja saa peittää matolla.


**⚠** Asennus, mukaan lukien vesikytkennät (jos niitä on) sekä sähkökytkennät ja korjaukset on annettava pätevän asentajan tehtäviksi. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei käyttöohjeessa nimenomaan näin kehoiteta. Pidä lapset loitolla asennuspaikasta. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Jos havaitset ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään huoltopalveluun. Kun asennus on suoritettu, pakkausjätteet (muovi, styrox-osat, jne.) on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta – tukehtumisvaara. Laite on kytkettävä irti sähköverkosta ennen mitään asennustoimenpiteitä – sähköiskuvaara. Varmista asennuksen aikana, että laite ei vahingoita virtajohtoa – tulipalon tai sähköiskun vaara. Käynnistä laite vasta kun asennus on viety täysin loppuun asti.


Jos astianpesukone sijoitetaan keittiökalusteryhmän päähän, niin, että sen kylki jää näkyviin, vältä iskujen aiheuttamat vahingot peittämällä sarana-alue. Tuloveden lämpötila riippuu astianpesukoneen mallista. Jos asennuksessa tuloveden letkussa on merkintä "25°C Max", suurin sallittu veden lämpötila on 25 °C. Kaikissa muissa malleissa suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C. Letkuja ei saa lyhentää katkaisemalla. Vesivahinkosuojauksella varustetuissa laitteissa olevaa vesiliitäntän muovirasiaa ei saa upottaa veteen. Jos letkut ovat liian lyhyitä, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään. Varmista, että vedenotto- ja tyhjennysletkut eivät ole mutkalla tai litistyneet. Tarkista vedenottoletkun ja tyhjennysletkun tiiviys ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että kaikki neljä jalkaa ovat tukevasti kiinni ja että ne tulevat kunnolla kiinni lattiaan; säädä niitä tarvittaessa tilanteen vaatimalla tavalla. Tarkasta vesivaa'an avulla, että astianpesukone on täysin vaakasuorassa.




## SÄHKÖASIOITA KOSKEVAT VAROITUKSET

Arvokilpi on astianpesukoneen luukun reunassa (näkyvä luukun ollessa auki).


 Laite on voitava kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta, jos pistorasia on saavutettavissa, tai pistorasian edelle asennetusta moninapaisesta kytkimestä; lisäksi laite on maadoitettava sähköistä turvallisuutta koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

 Älä käytä jatkojohtoja, haaroitusrasioita tai adaptoreita. Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla. Älä käytä laitetta kun olet märkä tai kun olet paljain jaloin. Älä käytä tätä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, jos laite ei toimi kunnolla tai jos se on vaurioitunut tai pudonnut.


 Jos virtajohto on vahingoittunut, on sen tilalle vaihdettava toinen samanlainen; vaaratilanteiden estämiseksi vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen huoltohenkilö tai vastaava pätevä henkilö – sähköiskun vaara.

Jos asennettu pistoke ei sovi kiinteistön pistorasiaan, on otettava yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan. Älä vedä syöttövirtajohdosta. Älä upota virtajohtoa tai pistoketta veteen. Pidä virtajohto erillään kuumista pinnoista.


## PUHDISTUS JA HUOLTO

 **VAROITUS: Varmista, että laite on sammutettu ja sen virtakytkentä on katkaistu ennen kuin ryhdyt mihinkään huoltotoimenpiteisiin – sähköiskun vaara. Älä koskaan käytä höyrupesuria.**

## PAKKAUSMATERIAALIEN HÄVITTÄMINEN

Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista ja siinä on kierrätysmerkki . Pakkauksen osia ei saa heittää roskiin vaan ne on hävitettävä paikallisten jätehuoltoviranomaisten määräysten mukaisesti.

## KODINKONEIDEN KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN

Tämä tuote on valmistettu kierrätettävästä tai uusiokäyttöön kelpaavasta materiaalista. Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Lisätietoja sähkökäyttöisten kodinkoneiden käsittelystä, materiaalinkeräämisestä ja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu. Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2012/19/EU mukaisesti. Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään ympäristö- ja terveyshaittoja. Symboli  tuotteessa tai sen mukana tulevissa asiakirjoissa tarkoittaa, että sitä ei saisi käsitellä kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava tilanteen vaatimaan keräyskeskukseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä varten.

## ENERGIANSÄÄSTÖNEUVOJA

ECO: on vakiotyyppinen pesujohjelma, joka soveltuu normaalisti likaisten astioiden pesemiseen; ohjelma on kyseisen astiatyyppin pesemiseen yhdistetyn energian- ja vedenkulutuksen kannalta sopivin vaihtoehto.


## CONSIGNES D'INSTALLATION, UTILISATION ET SECURITE

FR

### IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER


Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.


Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps. Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.


 Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas


jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

### UTILISATION AUTORISÉE

 **ATTENTION** : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

 L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

 Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

 La porte ne doit pas être laissée en position ouverte - risque de chute. Lorsqu'elle est ouverte, la porte de l'appareil ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

 **AVERTISSEMENT** : Les détergents pour lave-

vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale - risque de coupures.

**⚠** Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou bidons aérosols) à l'intérieur ou près de l'appareil - risque d'incendie. L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les instructions du présent manuel. L'eau contenue dans l'appareil n'est pas potable. Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique. Lorsque vous ajoutez du sel, effectuez un cycle immédiatement avec la machine vide, pour éviter tout dommage dû à la corrosion aux parties internes. Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants. Coupez l'alimentation en eau et débranchez ou déconnectez l'alimentation avant l'entretien et la maintenance. Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

## INSTALLATION

**⚠** appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper. Brancher le lave-vaisselle au réseau d'eau en utilisant uniquement de nouveaux kits de tuyaux. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil. Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa. L'appareil doit être placé contre le mur ou intégré dans un meuble afin de limiter l'accès à sa partie arrière. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

**⚠** L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service Après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique

avant de l'installer - vous pourriez vous électrocuter. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le câble d'alimentation - vous pourriez vous électrocuter ou déclencher un incendie. Branchez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique. Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur. Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle

## AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant du four (visible lorsque la porte est ouverte).

**⚠** Il doit être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant si la prise est accessible ou au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

**⚠** N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composants électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.


**⚠** Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisée, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT** : **Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer l'entretien - vous pourriez vous électrocuter. N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur.**


## MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est certifié

conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Le  symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

ECO : C'est le cycle de lavage standard, il est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale et c'est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau combinée pour ce type de vaisselle.


## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA, E L'INSTALLAZIONE

IT


### IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE


Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le seguenti norme di sicurezza. Conservarle per eventuali consultazioni successive.


Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

 Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

### USO CONSENTITO


 ATTENZIONE: l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un temporizzatore, o attraverso un sistema di comando a distanza separato.


 L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali: aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi; agriturismi; camere di hotel, motel, bed & breakfast e altri ambienti residenziali.


 Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.

 La porta non deve essere lasciata aperta, perché

in questa posizione può creare un pericolo di inciampo. La porta aperta può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese. Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.

 ATTENZIONE: I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta. Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.

 ATTENZIONE: Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale per evitare il rischio di tagli.

 Questo apparecchio non è adatto per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non conservare sostanze esplosive oppure infiammabili (ad es. taniche di benzina o bombolette spray) all'interno o in prossimità dell'apparecchio, per evitare il pericolo di incendi. L'apparecchio deve essere usato solo per il lavaggio di stoviglie in ambienti domestici secondo le istruzioni del presente manuale. L'acqua nella lavastoviglie non è potabile. Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche. Quando si aggiunge l'addolcitore (sale), eseguire subito un ciclo di lavaggio ad apparecchio vuoto per evitare rischi di corrosione alle parti interne. Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini. Prima di eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

### INSTALLAZIONE

 Per evitare il rischio di lesioni personali, le operazioni di movimentazione e installazione dell'apparecchio

devono essere eseguite da almeno due persone. Per le operazioni di disimballaggio e installazione utilizzare i guanti protettivi per non procurarsi tagli. Per collegare la lavastoviglie alla rete dell'acqua, usare solo tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per evitare che si scolleghino durante il funzionamento. È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale. Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05 - 1,0 MPa. L'apparecchio deve essere installato contro una parete o all'interno di un mobile per limitare l'accesso al suo lato posteriore. Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non ostruire le aperture con un tappeto.

**⚠** Le operazioni di installazione, compresi gli eventuali allacci alla rete idrica e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso. Tenere i bambini a distanza dal luogo dell'installazione. Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento. Per evitare rischi di scosse elettriche, prima di procedere all'installazione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non possa danneggiare il cavo di alimentazione e causare così rischi di scosse elettriche. Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione.

Se la lavastoviglie viene installata come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di lesioni. La temperatura dell'acqua di carico dipende dal modello di lavastoviglie. Se il tubo di carico installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C. Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento. Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale. Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di carico e di scarico prima della prima messa in funzione. Controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che la lavastoviglie sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria.

### **AVVERTENZE ELETTRICHE**

La targhetta matricola si trova sulla porta della lavastoviglie (visibile a porta aperta).

**⚠** Deve essere possibile scollegare l'apparecchio

dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un interruttore multipolare installato a monte della presa, mentre il collegamento a terra dell'apparecchio deve essere conforme alle norme di sicurezza elettrica nazionali.

**⚠** Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.


**⚠** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno dello stesso tipo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo o rischi di scosse elettriche.

Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato. Evitare di tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

**⚠ ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di folgorazione, prima di qualsiasi intervento di manutenzione accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica. Non usare in nessun caso pulitrici a getto di vapore.

### **SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO**

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

### **SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI**

Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il  simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, bensì conferito presso un centro di raccolta preposto al ritiro delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### **CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO**

ECO: è il ciclo di lavaggio standard, adatto per le stoviglie normalmente sporche, ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie.

**BELANGRIJK MOET WORDEN GELEZEN EN IN ACHT GENOMEN**

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze veiligheidsinstructies. Bewaar ze in de buurt voor toekomstige raadpleging.

Deze instructies en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsaanwijzingen, die te allen tijde moeten worden opgevolgd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies, oneigenlijk gebruik of een foute programmering van de regelknoppen.

**⚠** Kleine kinderen (0-3 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden. Jonge kinderen (3-8 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij ze constant onder toezicht staan. Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat gebruiken indien ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

**TOEGESTAAN GEBRUIK**

**⚠** VOORZICHTIG: Het apparaat is niet geschikt voor inwerkingstelling met een externe schakelinrichting zoals een timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

**⚠** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkomgevingen; landbouwbedrijven; klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere residentiële omgevingen.

**⚠** Het maximum aantal couverts staat in het productinformatieblad.

**⚠** De deur mag niet open blijven staan - risico van struikelen. De geopende deur kan alleen het gewicht van het uitgeschoven rek dragen, met inbegrip van het serviesgoed. Leun niet op de deur en ga er niet op zitten of staan.

**⚠ WAARSCHUWING:** Vaatwasmiddelen zijn sterk alkalinehoudend. Zij zijn uiterst gevaarlijk als deze worden ingeslikt. Vermijd contact met de huid en ogen en houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine wanneer de deur open is. Controleer of het wasmiddelbakje leeg is na afloop van het wasprogramma.

**⚠ WAARSCHUWING:** Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten in de mand worden gezet met de punten naar beneden of in een horizontale positie worden geplaatst - risico voor snijwonden.

**⚠** Dit apparaat is niet voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Sla geen ontplofbare of ontvlambare stoffen (bijv. benzine of spuitbussen) in of naast het apparaat - risico van brand.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het wassen van huishoudelijk serviesgoed, overeenkomstig de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding. Het water in het apparaat is geen drinkwater. Gebruik alleen wasmiddelen en/of nabehandelingsproducten die speciaal bedoeld zijn voor automatische afwasmachines. Wanneer u een waterverzachter (zout) toevoegt, voert u onmiddellijk een cyclus met lege machine uit, om beschadiging door corrosie van interne gedeelten te voorkomen. Bewaar het vaatwasmiddel, het glansspoelmiddel en het zout buiten het bereik van kinderen. Sluit de watertoevoer af en haal de stekker uit het stopcontact of koppel de stroom los alvorens onderhoud en reparatie uit te voeren. Koppel het apparaat af als zich een storing voordoet.

**INSTALLATIE**

**⚠** Het apparaat moet verplaatst en geïnstalleerd worden door twee of meer personen - risico voor verwondingen. Gebruik beschermende handschoenen om uit te pakken en te installeren - risico voor snijwonden. Sluit de afwasmachine aan op het waterleidingnet en gebruik enkel nieuwe sets slangen. Oude slangen dienen niet opnieuw gebruikt te worden. Alle slangen moeten stevig zijn aangesloten, om te voorkomen dat deze losraken wanneer het apparaat in bedrijf is. Neem de geldende voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht. Watertoevoerdruk 0,05 - 1,0 MPa. Het apparaat dient tegen de wand te worden geplaatst of ingebouwd in een meubel om toegang tot de achterzijde te beperken. Voor afwasmachines met ventilatieopeningen in de onderkant mogen de openingen niet door een tapijt worden geblokkeerd.


**⚠** Laat de installatie, m.i.v. de aansluiting op het waternet (indien van toepassing) en de elektrische aansluitingen en reparaties door een gekwalificeerd technicus verrichten. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding. Hou kinderen uit de buurt van de installatieplaats. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het tijdens het transport geen beschadigingen heeft opgelopen. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde Whirlpool Consumentenservice. Na de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden - risico voor verstikking. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet, voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico van elektrocutie. Zorg er tijdens de installatie voor dat het apparaat het netsnoer niet beschadigt - risico van brand of elektrocutie. Het apparaat alleen inschakelen als de installatie is voltooid.


Wanneer het apparaat aan het einde van een reeks apparaten wordt geïnstalleerd, waardoor het zijpaneel toegankelijk is, moet het scharnierend gedeelte worden afgedekt om het risico op verwondingen te voorkomen.


De druk van het toevoerwater hangt af van het model afwasmachine. Als de geïnstalleerde toevoerslang is gemarkeerd met „25°C Max”, is de maximale toegestane watertemperatuur 25°C. Voor alle andere modellen is de maximale toegestane watertemperatuur 60°C. De slangen mogen niet worden doorgesneden en bij een apparaat met waterstopsysteem mag de kunststof doos voor de aansluiting op het waterleidingnet niet onder water worden gedompeld. Neem contact op met uw leverancier indien slangen niet lang genoeg zijn. Controleer of de watertoevoer- en afvoerslangen niet gevouwen of afgeknelde zijn. Controleer voor gebruik of de toevoer- en afvoerslangen waterdicht zijn. Controleer of de vier pootjes stevig op de vloer rusten, stel ze naar wens af en controleer of de afwasmachine exact horizontaal staat en gebruik hiervoor een waterpas.

### ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

Het typeplaatje bevindt zich op de rand van de deur van de afwasmachine en is zichtbaar wanneer de deur openstaat.

 Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst en het apparaat moet geaard zijn, conform de nationale normen inzake elektrische veiligheid.

 Gebruik geen verlengkabels, meervoudige stopcontacten of adapters. Als de installatie voltooid is, mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker. Gebruik het apparaat niet wanneer u natte voeten hebt of blootsvoets bent. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het beschadigd of gevallen is.

 Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn technicus of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden door een identieke kabel, om gevaarlijke situaties te voorkomen - risico van elektrocutie.


Als de bijgeleverde stekker niet geschikt is voor uw stopcontact neem dan contact op met een erkende

monteur. Niet aan de stroomkabel trekken. Dompel het netsnoer of de stekker niet onder in water. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

### ONDERHOUD EN REINIGING

 **WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico van elektrocutie. Gebruik nooit stoomreinigers.**

### VERWERKING VAN DE VERPAKKING

De verpakking kan volledig gerecycled worden, zoals door het recyclingssymbool wordt aangegeven . De diverse onderdelen van de verpakking mogen daarom niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.

### AFDANKEN VAN HUISHOUDELIJKE APPARATUUR

Dit product is vervaardigd van recyclebaar of herbruikbaar materiaal. Dank het apparaat af in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit apparaat hebt gekocht. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een speciaal inzamelingscentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

### TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

ECO: Dit is de standaard reinigingscyclus om normaal vervuild vaatwerk te reinigen. Het is het meest efficiënte programma wat betreft het gezamenlijke energie- en waterverbruik voor dat type vaatwerk.


## GEZONDHEID & VEILIGHEID EN INSTALLATIEGIDS

**NO**

### VIKTIG INFORMASJON SOM MÅ LESES OG RESPEKTERES

Før du tar i bruk apparatet må du lese disse sikkerhetsinstruksene. Oppbevar de i nærheten for fremtidig referanse.

Disse instruksene og selve apparatet er utstyrt med viktige sikkerhetsmeldinger, som alltid må leses og følges. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for unnlattelse av å følge disse sikkerhetsinstruksene, for uriktig bruk av apparatet eller feil innstilling av kontroller.

 Svært små barn (0-3 år) må holdes unna apparatet. Små barn (3-8 år) må holdes unna apparatet med mindre de holdes under kontinuerlig oppsyn. Barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap kan kun bruke dette apparatet under tilsyn eller hvis de har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår farene det innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsoppgaver uten å være under tilsyn.

## TILLATT BRUK

**⚠ ADVARSEL:** apparatet er ikke ment til å betjenes ved hjelp av en ekstern bryter, som et tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.

**⚠** Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og på lignende steder som for eksempel: selvbetjente kjøkken for butikkansatte, på kontorer eller på andre arbeidsplasser; på gårder; på kunder på hotell, motell, bed & breakfast og andre overnattingssteder.

**⚠** Maksimalt antall kuverter vises i produktarket.

**⚠** En må ikke forlate døren i åpen posisjon - fare for å snuble. Den åpne døren tåler kun tyngden av kurven inklusiv servise. Ikke plasser gjenstander på døren eller sitt eller stå på den.

**⚠ ADVARSEL:** Oppvaskmiddel er svært alkaliske. De kan være svært farlig å svelge. Unngå at det kommer i kontakt med hud eller øyne og hold barn på sikker avstand fra oppvaskmaskinen når døren er åpen. Kontroller at vaskemiddel beholderen er tom når vaskesyklusen er avsluttet.

**⚠ ADVARSEL:** Kniver og annet redskap med skarpe spisser må plasseres i kurven med spissen vendt nedover eller plasseres i horisontal posisjon - fare for kutt.

**⚠** Dette apparatet er ikke for profesjonell bruk. Ikke bruk apparatet utendørs. Du må ikke plassere eksplosive eller lett antennelige stoffer (f.eks. bensin eller aerosolbokser) inne i eller nær apparatet - fare for brann. Apparatet må kun benyttes til å vaske husholdningens dekketøy i henhold til instruksene i denne manualen. Vannet i apparatet kan ikke drikkes. Bruk kun vaskemiddel og rensmiddel som er beregnet på automatiske oppvaskmaskiner. Når du tilsetter kalkfilteret (salt), må du øyeblikkelig kjøre en syklus med tom maskin, for å unngå at korrosjon skader de innvendige delene. Oppbevar oppvaskmiddel, skyllemiddel og salt utenfor barns rekkevidde. Steng vanntilførselen og ta ut støpselet eller kople fra strømforsyningen før du utfører service og vedlikehold. Du må kople fra apparatet ved funksjonsfeil.

## INSTALLASJON

**⚠** Flytting og montering av produktet må utføres av to eller flere personer - fare for skade. Bruk beskyttende hansker for å pakke ut og installere - fare for kutt. Kople oppvaskmaskinen til vanntilførselen ved hjelp av det nye settet med slanger. De gamle settene med slanger bør ikke brukes på nytt. Alle slanger må festes med klemmer slik at de ikke løsner når maskinen er i bruk. Følg alle gjeldende forskrifter fra det lokale vannverket. Trykk i vannforsyningen 0.05 - 1.0 MPa. Apparatet må plasseres mot en vegg eller bygges inn i kjøkkeninnredningen for å hindre tilgang til dets bakside. For vaskemaskiner som har ventilasjonsåpninger på basen, må ikke åpningene dekkes til med et teppe.

**⚠** Installasjon, inkludert tilkopling av vann (hvis dette er aktuelt) og elektrisk tilkopling og reparasjoner må utføres

av kvalifiserte teknikere. Forsøk aldri å reparere eller skifte ut noen som helst del av apparatet dersom det ikke uttrykkelig oppfordres til dette i bruksanvisningen. Hold barn på sikker avstand fra installasjonsområdet. Etter at du har pakket ut apparatet må du forsikre deg om at det ikke er blitt påført skade under transporten. Dersom du oppdager noen problemer, må du kontakte forhandleren eller serviceavdelingen. Når apparatet er installert, må emballasjeavfall (plast, deler i styroskum osv.) oppbevares utilgjengelig for barn - fare for kvelning. Apparatet må alltid frakobles strømmettet før installasjonen utføres - fare for elektrisk støt. Under monteringen må du påse at strømledningen ikke kommer i klem og blir skadet - fare for elektrisk støt. Apparatet må ikke startes før installasjonsprosedyren er fullført.

Hvis apparatet befinner seg ved enden av en seksjon, slik at sidepanelet er ubeskyttet, må området rundt hengslene tildekkes for å unngå fare for skade. Temperaturen i vanntilførselen avhenger av oppvaskmaskinens modell. Dersom inntakslangen som monteres er merket med "25°C Max", er maksimalt tillatt temperatur til vannet 25°C. For alle de andre modellene er høyeste temperatur 60°C. Kutt aldri slangene. På apparater med vannstoppsystem må heller ikke plastboksen på slangen for vanntilførsel dyppes i vann. Hvis slangene ikke er lange nok, ta kontakt med din lokale forhandler. Sørg for at slangene for vanntilførsel og vannavløp er uten krøll eller bukter. Før maskinen tas i bruk må man kontrollere at vanntilførsels- og avløpslangene er helt vanntette. Når du installerer apparatet, må du sørge for at de fire støttebena står stabilt og fast plassert på gulvet, reguler de dersom det er nødvendig, og kontroller at oppvaskmaskinen står helt vannrett ved å benytte et vater.

## ELEKTRISKE ADVARSLER

Typeskiltet sitter på kanten på oppvaskmaskinens dør (synlig når døren er åpen).

**⚠** Det må være mulig å koble apparatet fra strømforsyningen ved å trekke ut støpslet dersom støpselet er tilgjengelig, eller ved hjelp av en flerpolet bryter montert ovenfor stikkkontakten i henhold til regler for montering av ledninger og apparatet må jordes i samsvar med de nasjonale elektriske sikkerhetsstandardene.

**⚠** Ikke bruk skjøteledninger, flerkontakter eller adaptere. De elektriske komponentene må ikke være tilgjengelige etter installasjonen. Bruk ikke apparatet når du er våt eller barfotet. Bruk ikke dette apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, eller dersom det er skadet eller har falt ned.

**⚠** Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes med en ny av produsenten, serviceavdelingen eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner - fare for elektrisk støt.


Dersom støpselet som er montert ikke passer til din kontakt, må du kontakte en kvalifisert elektriker.

Ikke dra i strømleningen. Ikke dypp ledningen eller støpslet i vann. Hold ledningen borte fra varme overflater.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD


**⚠ ADVARSEL:** Påse at apparatet er slått av og koplet fra strømforsyningen for du utfører vedlikehold - fare for elektrisk støt. Bruk aldri damprensjøringsutstyr.

## AVFALLSBEHANDLING AV EMBALLASJE

Emballasjen består av 100% resirkulerbart material, og er merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av emballasjematerialet må derfor avhendes ifølge gjeldende miljøforskriftene til de lokale myndighetene.

## AVHENDING AV HUSHOLDNINGSAPPARAT

Apparateterfremstiltavmaterialersomkanresirkuleres eller brukes om igjen. Apparatet må avfallsbehandles i samsvar med lokale bestemmelser angående avfallsbehandling. For mer utfyllende informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av elektriske

husholdningsapparater, kandukontaktetekompetente lokale styresmaktene, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte husholdningsapparatet. Dette apparatet er merket i overensstemmelse med EU-direktivet 2012/19/EU for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ved å sørge for at dette produktet kasseres forskriftmessig, bidrar du til å forhindre de negative miljø- og helsekonsekvensene feil avfallshåndtering av dette produktet kan forårsake. Symbolet  på produktet eller på de vedlagte dokumentene, indikerer at det ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men bringes til en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

## RÅD OM ENERGISPARING

ECO: er standardsyklusen for vask, den egner seg for normalt skittent dekketøy og er det mest effektive programmet med hensyn til energi og vannforbruk for den gitte typen dekketøy.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

PL

### NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

**⚠** Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

### DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

**⚠ UWAGA:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

**⚠** To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze;

pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.

**⚠** Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

**⚠** Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko potknięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyńiami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.


**⚠ OSTRZEŻENIE :** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.


**⚠** Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerozolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdatna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Bezpośrednio po dodaniu zmiękczacza wody (soli), należy uruchomić



cykl zmywania z pustą komorą zmywarki – pomoże to zapobiec korozji jej wewnętrznych części. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

## INSTALACJA URZĄDZENIA

 Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia. Podłączyć zmywarkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluźowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części. Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.


 Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.


W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić


się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

## ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kucharki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).


 Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.


 Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

 Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem.

W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.


## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania – ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie stosować urządzeń czyszczących parą**

**UTYLIZACJA OPAKOWANIA**  
Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

## UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem

skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego. Symbol  na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego.

Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII


ECO: standardowy cykl zmywania, odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonej zastawy stołowej i najbardziej wydajny pod kątem zużycia wody i energii przy zmywaniu tego rodzaju zastawy.

## PRIRUČKA O OCHRANE ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI A INŠTALAČNA PRIRUČKA


SK


### PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE


Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie. Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.


 Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


### POVOLENÉ POUŽÍVANIE


 **UPOZORNENIE:** spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

 Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr. v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách pre hostí v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.


 Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobku.

 Dvierka by nemali zostať otvorené – riziko potknutia. Otvorené dvierka spotrebiča môžu udržať iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.


 **UPOZORNENIE:** Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhybajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené. Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.


 **UPOZORNENIE:** Nože a iné príbory s ostrými hrotmi

treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne – riziko porezania.

 Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči alebo blízko neho výbušné či horľavé látky (napr. benzín alebo aerosolové nádoby) – nebezpečenstvo požiaru. Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode. Voda v spotrebiči nie je pitná. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek. Pri pridávaní zmäčkovadla (soľ) ihneď spustíte jeden cyklus s prázdnu umývačkou, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí koróziou. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí. Pred vykonávaním servisných prác alebo údržby zatvorte prívod vody a vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky alebo odpojte od zdroja napájania. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

### INŠTALÁCIA

 So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybaľovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania. Pripojte umývačku k vodovodu iba pomocou novej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Spotrebič musí stáť pri stene alebo musí byť zabudovaný do nábytku, aby bol obmedzený prístup k jeho zadnej stene. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.


 Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť


mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštaláčných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.


V prípade, že umývačku inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k zraneniu. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prívodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či spotrebič stojí v rovine.

#### **UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU**

Typový štítok je umiestnený na okraji dvierok umývačky (viditeľný pri otvorených dvierkach).

 Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.


 Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

 Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo


podobne kvalifikovaná osoba za totožný, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Za prívodný elektrický kábel neťahajte. Prívodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.


#### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

 **UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním údržby dbajte, aby bol spotrebič vypnutý alebo odpojený od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru.

#### **LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV**

Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 %, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorými sa riadi likvidácia odpadov.

#### **LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV**

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na príslušnom miestnom úrade, v zberných strediskách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

#### **RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE**

ECO: je to štandardný umývací cyklus vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je to najefektívnejší program z hľadiska spotreby energie a vody pre tento typ riadu.


## **HÄLSA & SÄKERHET OCH INSTALLATIONSANVISNINGAR**

**SV**

#### **VIKTIGT ATT LÄSA OCH OBSERVERA**

Innan du använder apparaten ska du läsa dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem till hands för framtida bruk.

I denna bruksanvisning och på apparaten finns viktiga säkerhetsvarningar som du alltid ska följa. Tillverkaren ansvarar inte för försummelse att respektera dessa säkerhetsföreskrifter, för olämplig användning av apparaten eller för felaktig inställning av reglagen.

 Mycket små barn (0-3 år) bör hållas borta från

apparaten. Små barn (3-8 år) ska hållas på avstånd från apparaten förutom om de hålls under ständig tillsyn. Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, kan använda denna apparat om de hålls under uppsikt eller om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

## TILLÅTEN ANVÄNDNING

**⚠** FÖRSIKTIGT: Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av en extern omkopplingsanordning, såsom en timer, eller ett separat fjärrstyrt system.

**⚠** Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande användning, såsom: personalrum i butiker, kontor och andra arbetsplatser på lantgårdsboende av kunder på hotell, motell och andra boenden.

**⚠** Maximalt antal kuvert anges i produktbladet.

**⚠** Dörren bör inte lämnas öppen, risk för snavning. Den öppna diskmaskinsluckan kan bara bära upp vikten av den laddade ställningen när den dras ut. Använd inte den öppna luckan som avställningsyta. Sätt och ställ dig inte på luckan.

**⚠ VARNING:** Diskmedel för maskindisk är starkt alkaliska. Det kan vara mycket farligt att förtära dem. Undvik kontakt med hud och ögon och håll barn på avstånd från diskmaskinen när luckan är öppen. Kontrollera att diskmedelsfacket är tomt när diskprogrammet är klart.

**⚠ VARNING:** Knivar och andra redskap som är vassa ska ställas i bestickskorgen med spetsen nedåt eller läggas ned i vågrätt läge, risk för skärskador.

**⚠** Denna apparat är inte avsedd för professionellt bruk. Använd inte apparaten utomhus. Lagra inte explosivt eller lättantändligt material (t.ex. bensin eller sprejburkar) i eller nära apparaten, brandrisk. Diskmaskinen får bara användas för att diska hushållsposlin i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen. Det går inte att dricka vattnet i diskmaskinen. Använd bara disk- och sköljmedel som är speciellt framtagna för diskmaskiner. När vattenavhårdare (salt) tillsätts bör maskinen köras tom en gång för att förhindra korrosion av maskinens inre delar. Förvara diskmedel, sköljmedel och diskmaskinssalt utom räckhåll för barn. Stäng av vattentillförseln och koppla bort strömmen innan service och underhåll. Apparaten ska även kopplas bort vid fel på maskinen.

## INSTALLATION

**⚠** Apparaten ska hanteras och installeras av minst två personer - risk för skada. Använd skyddshandskar för uppäckning och installation - risk för skärskada. Diskmaskinen ska endast anslutas till vattenledningen med hjälp av en ny slangats. De gamla slangarna får inte återanvändas. Alla slangar måste fästas ordentligt så att de inte lossnar under drift. Följ gällande föreskrifter från den kommunala VA-enheten. Vattentrycket ska vara 0,05-1,0 MPa. Apparaten måste placeras mot en vägg eller byggas in i ett skåp så att åtkomst till dess baksida förhindras. För diskmaskiner som har ventilationsöppningar längst ned får dessa öppningar inte täckas över med en matta.

**⚠** Installation, inklusive vattentillförsel (i förekommande fall), elektriska anslutningar och

reparationer ska utföras av behörig installatör. Reparera eller byt inte ut delar på apparaten om detta inte direkt rekommenderas i bruksanvisningen. Håll barn på säkert avstånd från installationsplatsen. När apparaten har packats upp, kontrollera att den inte har skadats under transporten. Kontakta din återförsäljare eller närmaste kundservice om du upptäcker något problem. Efter installationen ska förpackningsavfallet (delar i plast, polystyren o.s.v.) förvaras utom räckhåll för barn - risk för kvävning. Apparaten måste kopplas bort från strömförsörjningen innan någon installationsåtgärd utförs - risk för elektrisk stöt. Under installationen ska man se till att apparaten inte skadar elsladden - risk för brand eller elektrisk stöt. Sätt inte på apparaten förrän installationen har slutförts.

Om diskmaskinen installeras i slutet av en rad enheter på så sätt att dess sidopanel är åtkomlig ska gångjärnssidan täckas för att undvika risk för krosskada. Vattenflödets temperatur beror på diskmaskinsmodellen. Om den installerade tilllopps-slangen är markerad med "25 °C Max", är maximalt tillåten vattentemperatur 25 °C. För alla andra modeller är maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C. Kapa aldrig slangarna. Doppa aldrig plastlådan innehållande vattenstoppsystemet i vatten på maskiner med vattenstoppsystem. Vänd dig till en återförsäljare om slangarna inte är tillräckligt långa. Försäkra dig om att tilllopps- och avlopps-slangarna inte är vikta eller igentäppta. Kontrollera att vatten- och avlopps-slangarna är täta innan maskinen används första gången. När diskmaskinen installeras ska du säkerställa att de fyra fötterna är stabila och står på golvet. Justera dem om nödvändigt och kontrollera att apparaten står helt plant med hjälp av ett vattenpass.

## VARNINGAR GÄLLANDE EL

Typskylten sitter på framkanten av diskmaskinens dörr (syns när dörren är öppen).

**⚠** Det måste alltid kunna gå att koppla bort apparaten från elnätet, antingen genom att ta ut stickproppen från eluttaget, om åtkomligt, eller med hjälp av en flerpolelig strömbrytare som installeras före eluttaget och maskinen måste jordas i enighet med gällande föreskrifter.

**⚠** Använd inte förlängningssladdar, grenuttag eller adaptrar. När installationen är klar ska det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna. Använd inte apparaten om du är våt eller barfota. Använd inte denna apparat om nätkabeln eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska eller om den har skadats eller fallit ned på golvet.


**⚠** Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en identisk av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller liknande kvalificerad installatör för att undvika fara - risk för elektrisk stöt.

Om den monterade stickproppen inte passar till ditt eluttag ska du kontakta en behörig elektriker. Dra inte i nätkabeln. Doppa aldrig nätkabeln eller stickkontakten i vatten. Håll nätkabeln borta från heta ytor.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL


**⚠ VARNING:** Försäkra dig om att maskinen är avstängd och bortkopplad från strömförsörjningen innan någon form av underhållsåtgärd påbörjas, risk för elektrisk stöt. Använd inte ångtvätt.

## KASSERING AV EMBALLAGEMATERIALET

Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100%, vilket framgår av återvinningssymbolen . Därför ska de olika delarna av förpackningen kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med gällande lokala bestämmelser för avfallshantering.

## KASSERING AV GAMLA HUSHÅLLSAPPARATER

Denna produkt är tillverkad av material som kan återanvändas eller återvinnas. Kassera den enligt lokala bestämmelser för avfallshantering. För mer information

om hantering, återvinning och återanvändning av elektriska hushållsapparater, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades. Denna apparat är märkt i enlighet med direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra negativa konsekvenser på miljön och människors hälsa. Symbolen  på produkten eller på den medföljande dokumentationen anger att den inte ska hanteras som hushållsavfall, utan ska lämnas in till en lämplig samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

## MILJÖRÅD

ECO: standard tvättcykel, lämplig för rengöring av normalt smutsig disk, det är det mest effektiva programmet med avseende på den kombinerade energi- och vattenförbrukningen för den här typen av disk.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДОГЛЯДУ ТА МОНТАЖУ

UK

### ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ

Перед використанням приладу прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Збережіть їх для використання у майбутньому.

У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати. Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

**⚠** Не дозволяйте маленьким дітям (від 0 до 3 років) наближатися до приладу. Не дозволяйте маленьким дітям (від 3 до 8 років) підходити надто близько до приладу без постійного нагляду. До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

### ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

**⚠** ОБЕРЕЖНО: цей прилад не призначений для управління за допомогою зовнішнього комутаційного пристрою, наприклад, таймера або окремої системи дистанційного керування.

**⚠** Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад: у кухонних зонах магазинів,

офісів та інших робочих середовищ; у фермерських господарствах; клієнтами в готелях, мотелях, хостелах й інших житлових приміщеннях.

**⚠** Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.

**⚠** Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися. Відчинені дверцята приладу здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення. Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.

**⚠** ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні. Уникайте контакту зі шкірою та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті. Після завершення циклу миття слід переконаватися, що ємність для миючого засобу порожня.

**⚠** ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід класти в кошик гострими кінцями донизу або горизонтально, інакше можна порізатися.

**⚠** Цей пристрій не призначений для професійного використання. Не користуйтеся приладом на вулиці. Не зберігайте вибухонебезпечні або горючі речовини (наприклад, бензин або аерозольні балончики) всередині або поблизу приладу - існує ризик виникнення пожежі. Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Вода, яка використовується в приладі, непридатна для пиття. Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини. У разі додавання пом'якшувача води (солі) відразу ж запустіть один цикл

з порожньою машиною, щоб запобігти корозійному пошкодженню внутрішніх частин. Зберігайте мийочий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей. Перед виконанням ремонту та технічного обслуговування перекрийте подачу води та відключіть або від'єднайте електроживлення. У разі виникнення будь-якої несправності негайно вимкніть прилад.

## УСТАНОВЛЕННЯ

**⚠** Установлення та обслуговування приладу мають виконувати принаймні дві особи: існує ризик травмування. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці - існує ризик порізів. Під'єднайте посудомийну машину до водопроводу, використовуючи лише нові комплекти шлангів. Не дозволяється повторне застосування старих комплектів шлангів. Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу. При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів. Тиск у системі водопостачання: 0,05 - 1,0 МПа. Прилад слід розмістити біля стінки або вбудувати його в меблевий корпус, щоб обмежити доступ до задньої частини приладу. Уникайте перекивання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).

**⚠** Установлення, у тому числі під'єднання подачі води (за наявності) і виконання електричних з'єднань, а також ремонт має виконувати фахівець відповідної кваліфікації. Не ремонтуйте та не замінюйте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити. Не дозволяйте дітям наближатись до місця установлення. Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування. Після установлення, залишки упаковки (пластик, пінополістиролові елементи і т.п.) повинні зберігатися в недоступному для дітей місці - існує небезпека удушення. З метою уникнення ризику ураження електричним струмом перш ніж виконувати будь-які роботи з установлення, слід відключити прилад від електромережі. Під час установлення переконайтеся, що прилад не перетискає кабель живлення — існує ризик виникнення пожежі або ураження електрострумом. Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.

Якщо посудомийну машину встановлено останньою в ряду кухонних меблів і приладів, через що є доступ до її бічної стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти травмуванню. Температура води на впуску залежить від моделі посудомийної машини. Якщо приєднаний впускний шланг має маркування «25°C Max», максимально допустима температура

води дорівнює 25 °C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C. Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащені системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду. Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера. Слід переконатися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікань. Переконайтеся, що всі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня перевірте, чи ідеально вирівняна посудомийна машина.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Паспортна табличка знаходиться на краю дверцят посудомийної машини (її видно, коли дверцята відкриті).

**⚠** Слід забезпечити можливість від'єднання приладу від джерела живлення шляхом від'єднання штекера (за наявності) або за допомогою багатополюсного перемикача, встановленого перед розеткою. Окрім того, прилад має бути заземлений відповідно до місцевих стандартів електричної безпеки.

**⚠** Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або перехідники. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві. Не використовуйте прилад, якщо ви мокрі або босоніж. Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження кабелю живлення або вилки, та у разі неналежної роботи приладу або пошкодження чи падіння.


**⚠** Якщо кабель електроживлення пошкоджений, слід звернутися до виробника, його сервісного агента або осіб з подібною кваліфікацією для заміни пошкодженого кабелю, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техника. Не тягніть за кабель живлення приладу. Забороняється занурювати шнур живлення або штепсель у воду. Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ


**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед здійсненням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу переконайтеся в тому, що прилад вимкнений і від'єднаний від джерела електроживлення — існує ризик ураження електричним струмом. Ніколи не застосовуйте пристрої для очищення паром.

## УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та позначений символом . Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та згідно з місцевими правилами щодо утилізації відходів.

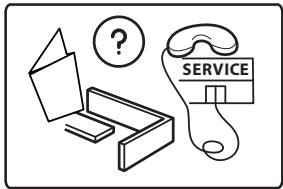
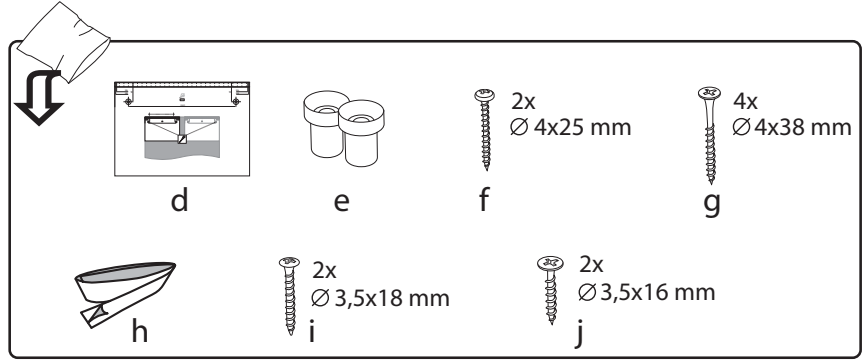
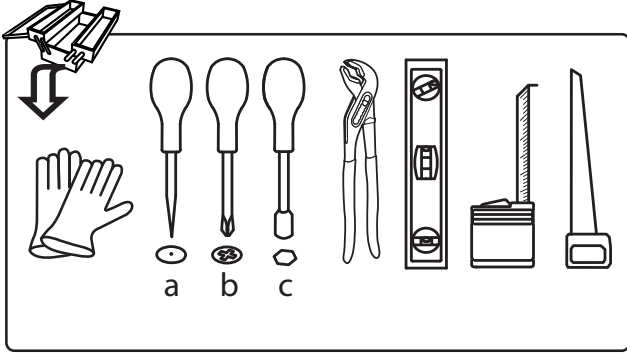
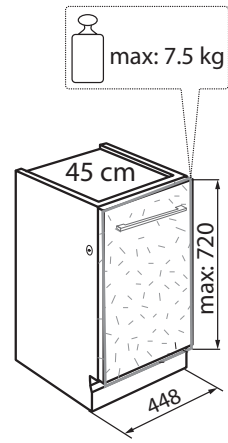
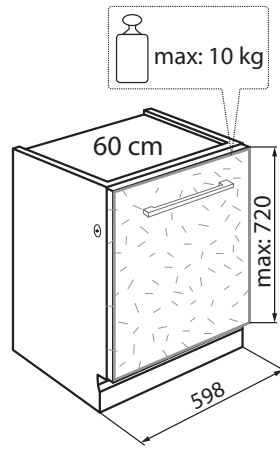
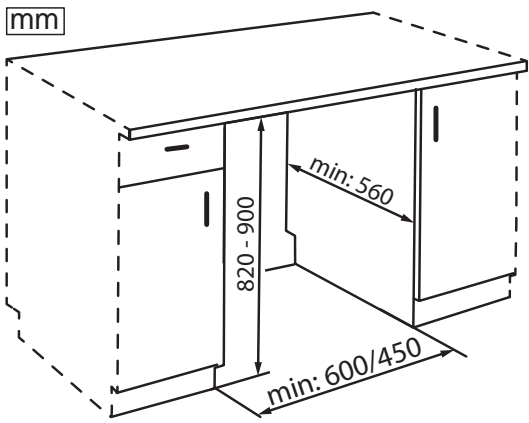
## **УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ**

Цей прилад виготовлено з матеріалів, що підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де ви придбали прилад. Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Забезпечивши правильну утилізацію

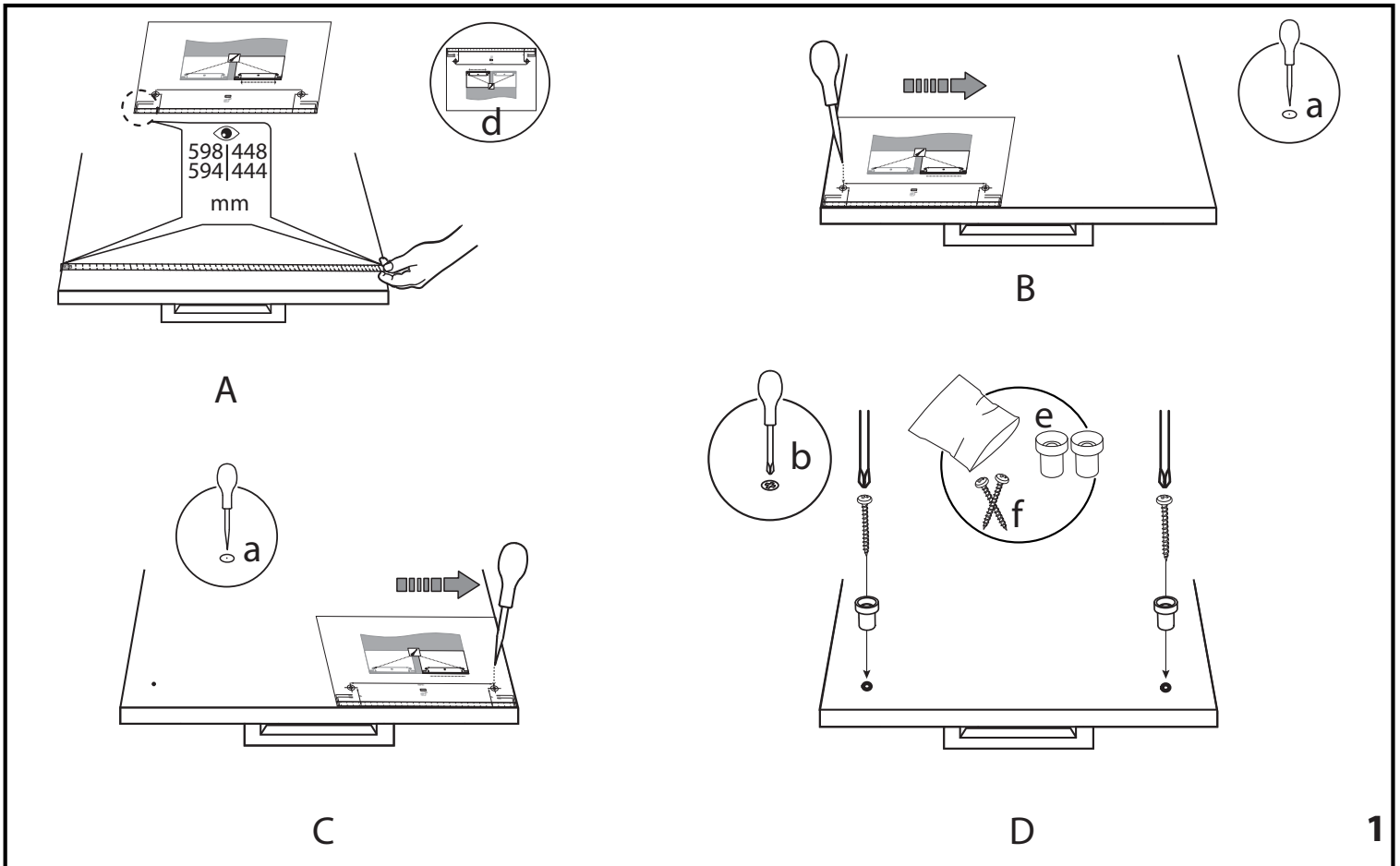
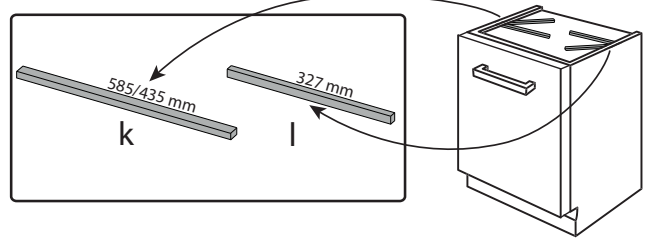
цього приладу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Символ  на продукті або в супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору та вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

## **ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ**

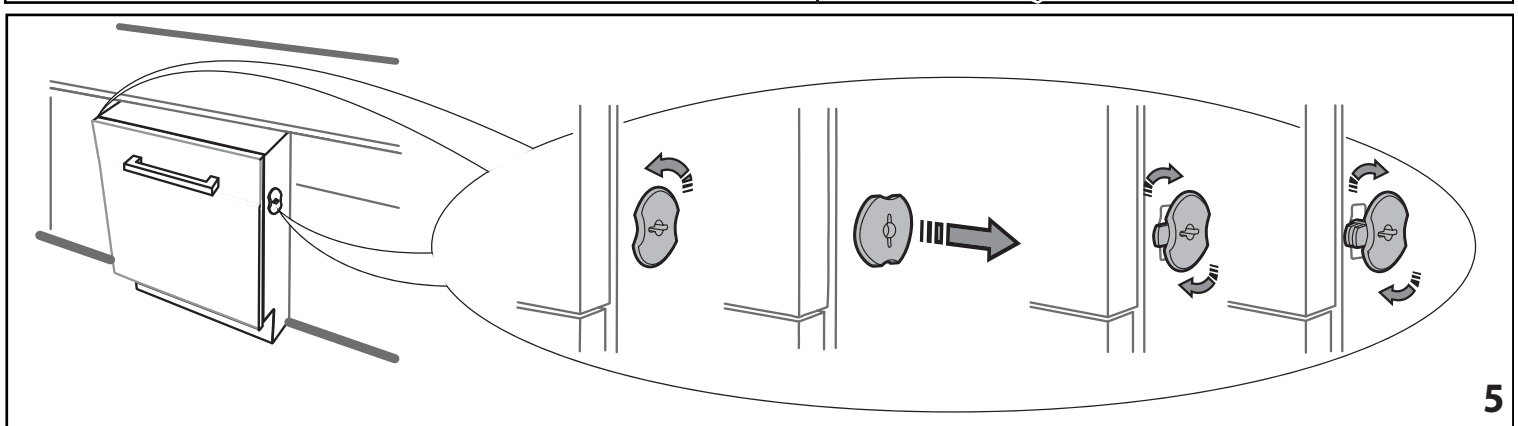
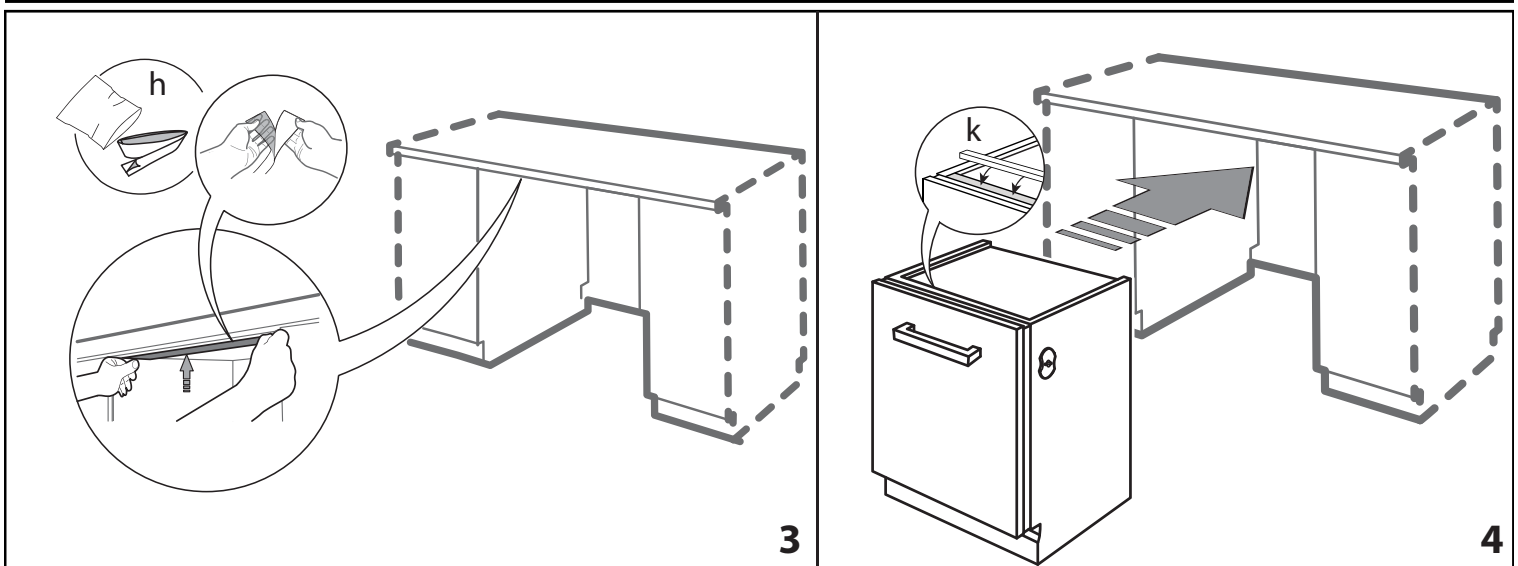
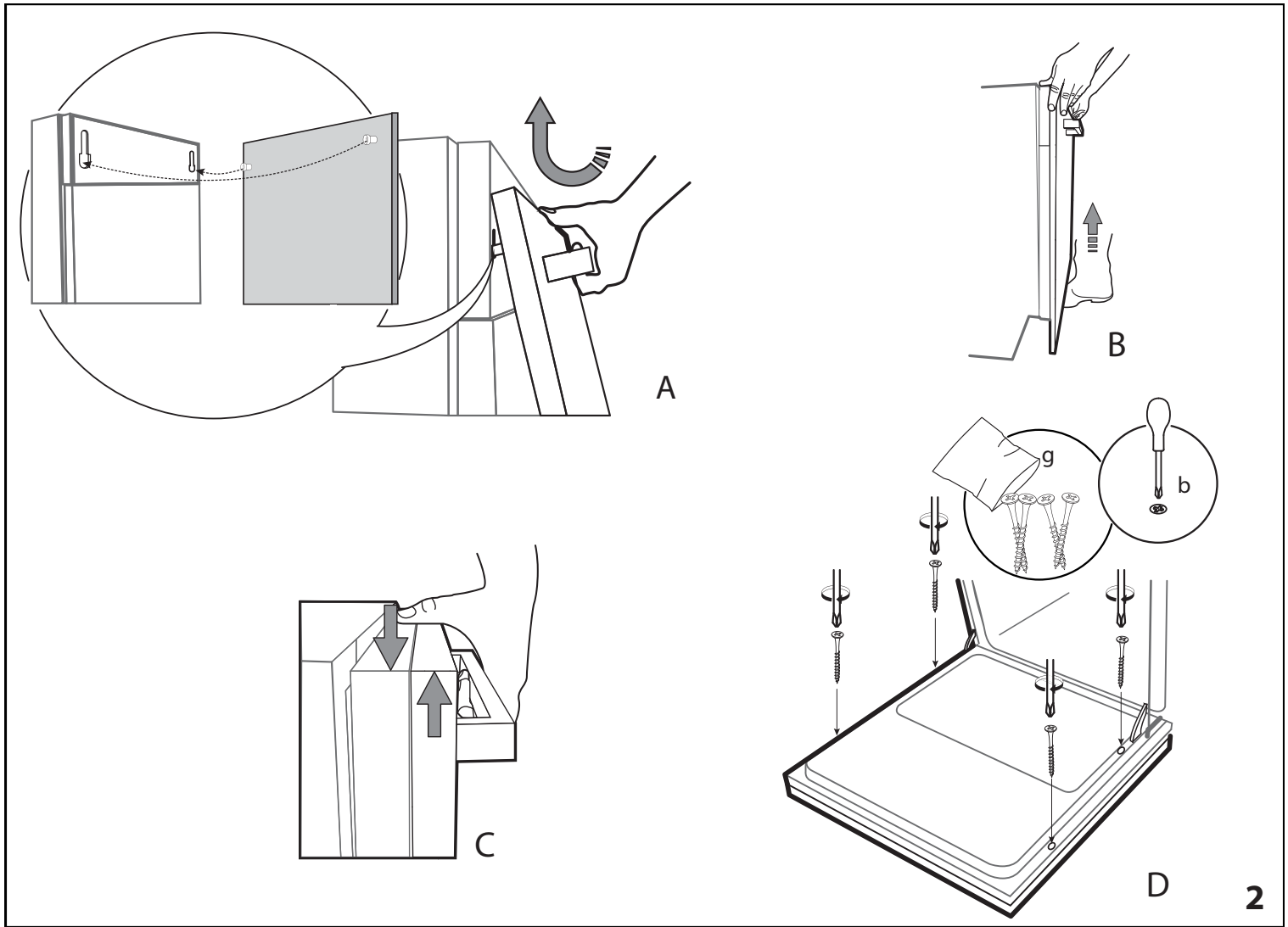
ЕСО (ЕКО): це стандартний цикл очищення, який підходить для миття столового посуду звичайного рівня забрудненості та який є найефективнішою програмою з точки зору споживання електроенергії та води для такого посуду.

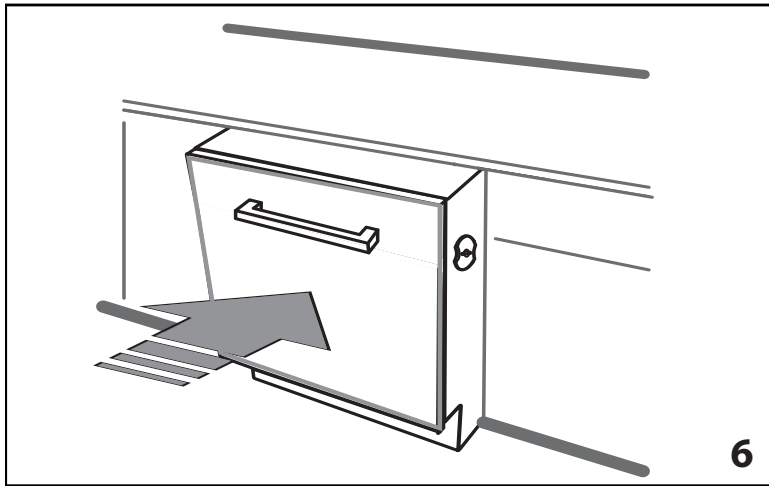


	60 cm	45 cm	
	41/42 dB	41 / 42 dB	43 / 44 dB
k	585 mm	k 435 mm	k 435 mm
l		l 327 mm	

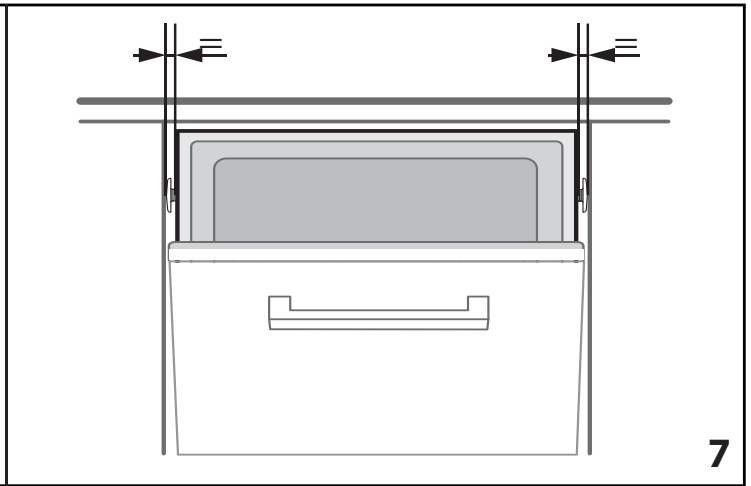




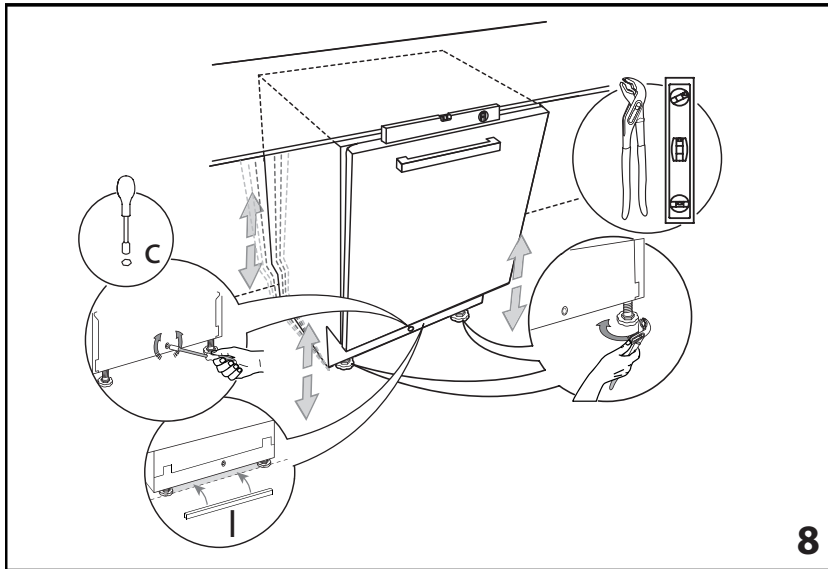




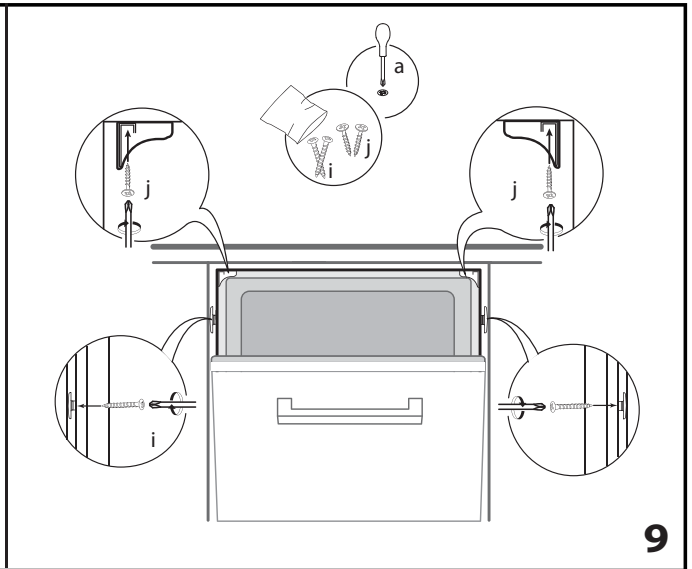
6



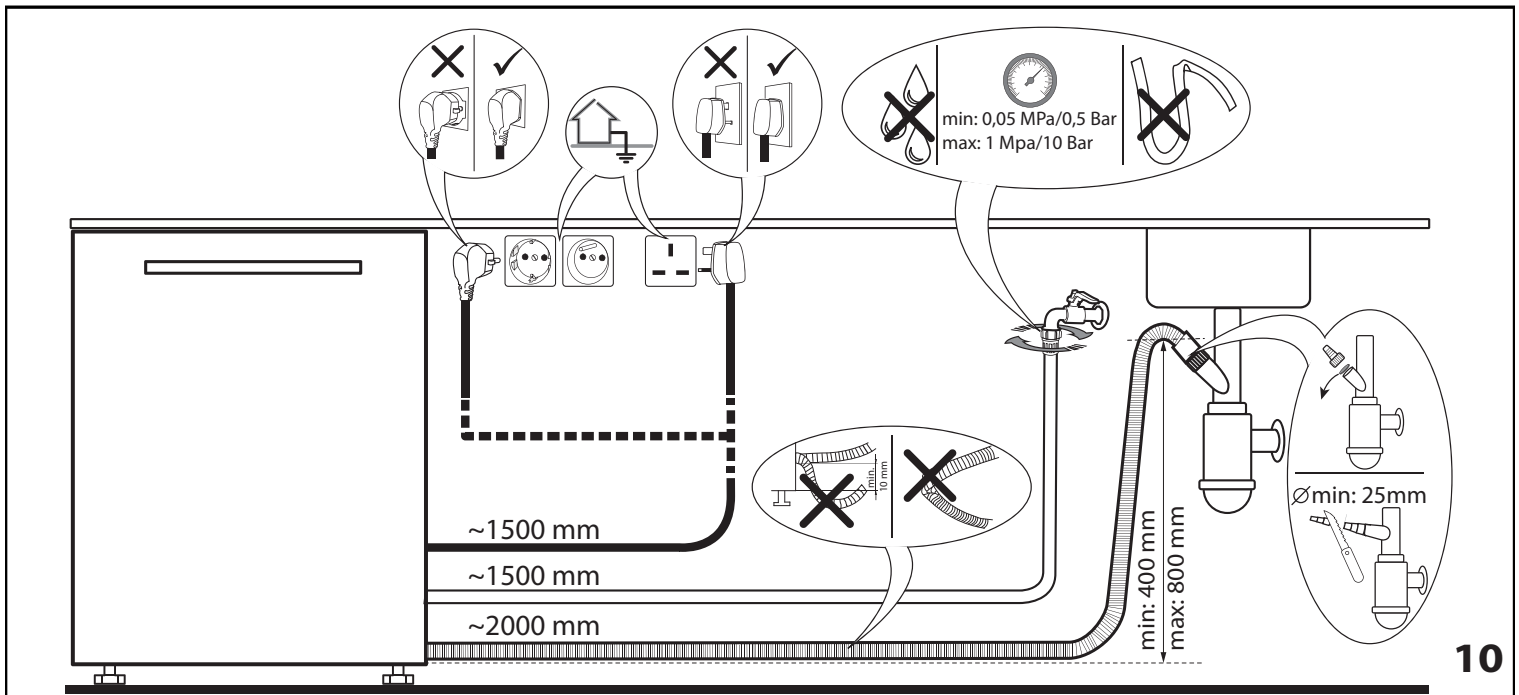
7



8



9



10





**400011325642**

11/2018 mk - Xerox Fabriano

